



Holy Cross Catholic Church

5227 N. Bowdoin St., Portland, OR 97203

Office: 503.289.2834

Office Hours: 9am - 4pm (Mon. thru Fri.)

Email: holycrossoffice@archdpdx.org

Website: www.holycrosspdx.org

Holy Cross Catholic School

5202 N. Bowdoin St., Portland, OR 97203

Office: 503.289.3010

Email: dlarsen@archdpdx.org

Website: www.holycrosspdx.org/school

Welcome:

If you are a new parishioner, or visiting for the first time, welcome to Holy Cross Catholic Church! We are happy you are here and hope you find our parish home to be a warm and welcoming place. If you would like to become a member of our parish, please check with the parish office or give us a call.

Homebound: For Communion to the sick or the homebound, please call the parish office.

St. Vincent de Paul: *Closed until the completion of our New Community Center & SVdP Food Pantry in 2024.

Funerals: To ensure the availability of a priest and the church, please call the office before you make arrangements with the funeral director.

Baptism Preparation: Classes offered as needed. Please contact the parish staff for more information. Se ofrece una clase cada tercer sábado del mes a las 10 de la mañana.

Senior Luncheon: We are working on re-establishing the Luncheons and will notify everyone when we are ready to offer lunch once a month for Seniors and Friends.

PARISH STAFF

Pastor: Fr. Mark Bachmeier
holycrossoffice@archdpdx.org

Hispanic Ministry: Carmina Perez
503.289.2834

Rel. Education/Youth Ministry: Andrea Swanson
503.206.8069 or aswanson@archdpdx.org

Director of Evangelization: Mary Jane Weber
503.953.8328 or mweber@archdpdx.org

Parish Office: Lori Kreutzer
503.289.2834 or holycrossoffice@archdpdx.org

Business Manager: Deb Volker 503.289.7130

CASE Administration: Tessa Johnson
tejohnson@archdpdx.org or 503.791.6848

SCHOOL STAFF

Principal Holy Cross School: RJ Tagorda
503.289.3010 or rjtagorda@archdpdx.org

Development Director: Julie Johnson
jjohnson@archdpdx.org

Legacy Giving Director: Sister Mary Ryan
503.289.2834

MASS SCHEDULE

Tuesday - Friday: 8am Rosary, 8:30am Mass

Saturday: 5pm Vigil, English

Sunday: 9am, English & 12pm, Español

Adoration: Thursdays, 8:30am-8:30pm

Adoración al Santísimo: jueves, 8:30am-8:30pm

Reconciliation: Wednesdays, 7pm & Fridays, following the 8:30am Mass.

Reconciliación: miércoles, 7pm y viernes, 9am

Anointing of the Sick: Second Wednesday of each month following the 8:30am Mass.
(Anointing is available at all hours in emergency.)

School Mass: Fridays, 8:30am (Sept.—June)

St. Vincent de Paul: *Closed until the completion of our new Community Center & SVdP Food Pantry in 2024.

December 16th & 17th, 2023: Third Sunday of Advent

The Church Teaches...



Don't lose sight of the angels this Christmas!

In the Scriptures, angels are messengers from God: they come to deliver a word, a warning or an invitation from God. We don't have to get lost in "beings dressed in flowing robes, sporting large feathered wings," but rather trust that God is always sending us messages. God is always sending us a word, giving us some warning or inviting us, even challenging us to something new.

Can all of this possibly be true? Well, God does come to us in reflective moments of prayer, in our listening carefully to what others say, when we pay attention to the voice of conscience, in hearing the Scriptures at Mass or elsewhere ... perhaps occasionally in dreams, or when we are just taking time to slow down and be at peace.

It is entirely possible that there is not a single moment in any day or night, whether we are awake or asleep, that God is not speaking to us, offering us wise counsel, and inviting us into to a deeper relationship with Him.

Of course, we are not always tuned in. We are often preoccupied. We might be too busy to listen or pay attention. And sometimes, in all honesty, we don't even want to know what God's message to us might be. But at this time of year there are two things that remain true: God really wants to use the Christmas season to get a message through to each of us; and, as busy as many of us are right now, we just might be a little more open than usual to wondering, pondering, and listening for the messages, the words, the warnings or the invitations God is sending us.

* * *

Luke 1, 26-38 tells us that the Virgin Mary stopped what she was doing and listened to the angel, to the message. She lived "in the moment," not in her yesterdays, not in her tomorrows – but in the moment. And she heard God's word to her, God's amazing invitation for her — to be the Mother of His Son.

Yes, God's word to each of us will be different and the very fact that God wants to reach us is amazing in itself. So, let us wonder ... will we find a time and place this week to "live in the moment," to stop the busyness and listen and pray ... and listen some more, maybe even to look for the angels God sends our way?



The Holy Cross Worship Schedule—

- ❖ Daily Mass: Tues. - Fri., 8:30am
- ❖ Confessions: Wednesdays, 7pm

& Fridays, following the 8:30am Mass

(Appointments for Confession are also available throughout the week.)

Bulletin Announcements



School News—Required Volunteer Training Deadline!

All volunteers, both new and returning, must complete the required training by **Sunday, December 31, 2023**. Parents who have not completed the training by this date will not be permitted to volunteer with students after the deadline.

If you have questions about your current volunteer status, please contact Julie Johnson in the Development Office. jjohnson@archdphdx.org

If you are still wanting to attend a CASE training, please email Mary Jane Weber ASAP so you can volunteer at the church and/or school. mweber@archdphdx.org

SPAM ALERT **SPAM/Phishing Reminder**—Unfortunately, there have been new SPAM/Phishing-related emails and texts (**that appear to be sent by Fr. Mark asking for a favor**) received by staff and parishioners!

As a reminder: Please be aware that no member of the clergy/archdiocesan staff will email you a request for money or gift cards... or send you an unidentified file to open.

If you get a suspicious email or text you should:

- Delete the email immediately. Do not open.
- If you have questions regarding the validity of the email, compose a NEW email to the individual who allegedly sent the initial one.
- DO NOT REPLY to the SPAM/Phishing email.

We are so sorry that we must continue to deal with this.



Retirement Fund for Religious— Our women and men religious offer gratitude.

A sister shares, "I thank the Lord for all who give. I don't think we would make it without them."

Thank you for giving to the Retirement Fund for Religious last week. Your donation makes a difference in the lives of elderly women and men religious.

To learn more about how your gift helps, visit:
<https://retiredreligious.org/>

Holiday Mass Schedule—

Sunday, Dec. 24: Christmas Vigil Family Mass, 5pm

Monday, Dec. 25: Christmas Masses, 9am & 12pm (Spanish)

Saturday, Dec. 30: Feast of the Holy Family Vigil Mass, 5pm

Sunday, Dec. 31: Feast of the Holy Family Masses, 9am & 12pm

**Note: No Vigil Mass in the evening on December 31*

Monday, Jan. 1: Feast of Mary, the Mother of God Masses, 9am & 12pm (Spanish)

Saturday, Jan. 6: Vigil of the Epiphany Mass, 5pm

Sunday, Jan. 7: Feast of the Epiphany Masses, 9am & 12pm (Span)



Bulletin Announcements: Activities & Opportunities



Holy Cross Advent Giving Project—

Jesus has told us that when we help those in need, we help Him.

Within our Holy Cross parish community there are families going through challenging times that could use our help. As a part of the **Advent Giving Project**, you are invited to contribute toward the purchase of Fred Meyer scrip, purchased through the school, to help parish and school “families in need” during the winter months.

Beginning **Sunday, December 3rd**, please look for the envelope basket located near the Baptismal Font, and place your tax-deductible contribution in and envelope labeled “**Advent Giving Project**.” Donations may be returned to the basket in front of the altar or the parish office.

To give online, go to:

<https://www.holycrosspdx.org/holy-cross-church/give/>

- Click on: “**Click HERE to Give Online**”
- Click on: **FUND** and scroll down to **Advent Giving Project**

God Bless you, and thank you for your generosity!

Christmas Flower Offering—Please use the envelopes provided at the church entrances and in the pews to honor living loved ones or remember deceased loved ones during the coming Christmas season.



Our floral decorations will be all the more beautiful because of your generous gift. We will display a list of all those for whom you have asked us to pray and in whose honor or memory you have provided flowers!

**Please return envelopes by December, 18th.*



Our Capital Campaign Committee is excited to announce that a parish family has pledged an additional \$20,000 gift to our Community Center – but they want to make this gift as a challenge to the rest of the community!

Until the end of 2023, any gift or pledge you make will be doubled immediately! So, if you have already responded to the Campaign and would like to **add to** your gift – it will be doubled. If you have not yet given to the Campaign, your gift will also be doubled. What a terrific way to mark the end of the year – your giving will be matched dollar for dollar. **As of December 4th, we are within \$2,000 of meeting this goal!**

As we look back at our long history here in North Portland, it is clear that we are living with a legacy left by those who have gone before us (from four parishes). We are so grateful for that legacy of faith, prayer, vision, determination, and action that previous generations have given us as a gift. And yet, there is still much to be done so that our present dream may be realized.

Please join us in the effort to become even more of a beacon of light and hope for our whole community and our neighbors. We have many golden opportunities before us and we want to position ourselves to continue building the Kingdom of God – by serving and meeting all needs of our parish, school, and neighborhood far into the future.

Help us as we create a new legacy for future generations – in anticipation of what is yet to be – truly blessing our future. [Next week ... important news on demolition and the beginning of construction!]

2023 Christmas Box Deliveries, St. Vincent de Paul Needs You!—



Holy Cross SVdP in partnership with the University of Portland will be providing Christmas food boxes to those in our area in need.

Drivers are needed on **Saturday, Dec. 23rd starting at 9am**. We will meet at the Pilot House on the University of Portland Campus. If you are able to help, please contact Steve Spitalski at 503.283.1207 (home) or 503.913.6867 (cell). *Thank you!*



We thank our St. Vincent de Paul workers for their years of dedication to feeding the hungry here in North Portland.

While it is true that our Food Pantry is now closed (until our new Community Center opens), we are directing our labors and financial support to the SVdP Conference at Holy Redeemer parish.

Please continue to use your “blue envelopes” to support this vitally important ministry in North and Northeast Portland. Anyone interested in volunteering at the Holy Redeemer Food Pantry, please call 503.880.2780, or email: svdp@holyredeemerpdx.org



Beautiful Eucharist—At our Christmas Masses this year we will be offering a gift to the entire parish community: Matthew Kelly’s bestselling book *Beautiful Eucharist*. This book will be available in English & Spanish.

Beautiful Eucharist is a stunning collection of life-changing reflections about Jesus *truly* present in the Eucharist and *wonderfully* present in our lives.

Upcoming Key Dates/Events:

December 17th:

- First Communion Classes, 10:15am to 11:45am
- Confirmation Classes, 10:15am to 11:45am

December 24th:

- No Classes, Christmas Eve!
- Fourth Sunday of Advent Masses, 9am & 12pm
- Christmas Vigil Family Mass, 5pm!

December 31st:

- No Classes, Christmas Break!

January 7th:

- First Communion Classes, 10:15am to 11:45am
- Confirmation Classes, 10:15am to 11:45am

January 14th:

- Youth Masses, 9am & Noon
- Family Faith Fun between the Masses!

January 21st:

- First Communion Classes, 10:15am to 11:45am
- Confirmation Classes, 10:15am to 11:45am

Third Sunday of Advent: JOY



The words in the puzzle connect to “joy.”

They come from John 15: 9-17.

Can you find them all?

O	J	I	F	R	I	E	N	D	S	Z	K	Y	L	J
G	F	D	F	K	C	J	U	S	O	Q	A	I	H	M
R	V	C	O	A	C	S	L	E	E	W	L	Y	I	V
E	D	T	I	T	T	U	U	E	O	R	L	I	Y	B
A	O	A	Q	V	B	H	S	F	R	C	V	F	F	Y
T	B	Y	R	F	N	O	E	K	P	D	I	A	P	E
E	E	R	Y	E	H	I	O	R	R	D	W	N	J	
R	Y	A	X	C	M	M	A	S	T	E	R	Z	T	
C	L	J	E	P	C	A	X	G	Y	W	C	M	Z	Q
O	F	H	H	N	N	V	I	O	M	U	F	K	C	I
M	U	I	R	S	Q	E	J	N	D	N	Y	H	C	E
M	F	R	U	I	T	D	S	K	S	N	C	X	V	N
A	K	Y	Z	P	Q	U	Z	G	X	R	M	O	K	N
N	S	C	V	Q	L	V	E	Q	X	L	L	K	R	O
D	M	T	S	P	B	H	P	P	F	L	L	J	J	

COMMAND	MASTER	LIFE	DOWN	SERVANT
JOY	REMAIN	GREATER	LAY	FRIENDS
LOVE	OBEY	CHOSE	FRUIT	FATHER

Third Sunday of Advent

In this wonderful season of Advent, we prepare our hearts and minds for Jesus' birth at Christmas. We are also preparing for when Jesus will come again. The purple color of Advent is the color of waiting, preparation.

In each of these four Sundays, we have a different focus to guide us in prayer and reflection:

First Sunday (Dec. 3): HOPE

Second Sunday (Dec. 10): PEACE

Third Sunday (Dec. 17): JOY

Fourth Sunday (Dec. 24): LOVE

As we move through this season, try to pray in a focused way with your family. In particular, the Rosary is a wonderful place to start. The Joyful Mysteries are a great focus for the season!

The Mysteries of the Rosary

JOYFUL

MONDAYS AND SATURDAYS;
SUNDAYS OF ADVENT AND AFTER
EPIPHANY UNTIL LENT

1. THE ANNUNCIATION
2. THE VISITATION
3. THE NATIVITY
4. THE PRESENTATION
5. THE FINDING IN THE TEMPLE



SORROWFUL

TUESDAYS AND FRIDAYS;
SUNDAYS IN LENT

1. THE AGONY IN THE GARDEN
2. THE SCOURGING AT THE PILAR
3. THE CROWNING WITH THORNS
4. THE CARRYING OF THE CROSS
5. THE CRUCIFIXION

LUMINOUS

THURSDAYS OF THE YEAR

1. THE BAPTISM OF JESUS
2. THE WEDDING FEAST AT CANA
3. THE PROCLAMATION OF THE KINGDOM
4. THE TRANSFIGURATION OF THE LORD
5. THE INSTITUTION OF THE EUCHARIST

GLORIOUS

WEDNESDAYS, SUNDAYS AFTER EASTER UNTIL ADVENT

1. THE RESURRECTION
2. THE ASCENSION
3. THE DESCENT OF THE HOLY SPIRIT
4. THE ASSUMPTION
5. THE CORONATION

Important Dates

December 17: **3rd Sunday of Advent**

December 20: Confessions, 7pm

December 21: Adoration, 8:30am-8:30pm

December 22: Confessions, following the 8:30am Mass

December 24: **4th Sunday of Advent Masses, 9am & Noon
Christmas Vigil Family Mass, 5pm**

December 25: **Christmas Day Masses, 9am & Noon (Span)**

December 27: ***NO 7PM CONFESSIONS**



Next Week's Readings: December 23rd—24th

*Fourth Sunday of Advent, Saturday December 23, 5pm
and Sunday December 24, 9am & Noon—*

1st Reading: 2 Samuel 7, 1-5, 8b-12, 14a, 16 Psalm: 89

2nd Reading: Romans 16, 25-27

Gospel: Luke 1, 26-38

*Christmas Vigil Family Mass,
Sunday December 24, 5pm*



1st Reading: Isaiah 62, 1-5 **Psalm:** 89

2nd Reading: Acts of the Apostles 13, 16-17, 22-25

Gospel: Matthew 1, 1-25

"The chief thing that separates us from God is the thought that we are separated from God. If we get rid of that thought our troubles will be greatly reduced."

—Thomas Keating

Is intimacy with God something we still need to learn? Do we appreciate that intimate *unity* is what Christmas is all about? And if that's what Christmas is all about, can Advent be concerned with anything less?

Advent refreshes in us our belief that we are preparing to celebrate God's loving, inseparable intimacy with all of us. As Saint Paul put it: "For I am convinced that neither death nor life, neither angels nor demons, neither the present nor the future, nor any powers, neither height nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of God that is in Christ Jesus our Lord." (Romans 8, 38-39)

A prayer for this week: "Lord, grant us not trees and tinsel, not wreaths and ribbons, not elves on shelves or garlands and gifts, but only this one eternal grace, the true blessing of Advent and Christmas: your inseparable, consuming, intimate love with all of us and with each of us – without a single exception. Amen."

Support the Advertisers who Support Our Community

NAIL IT!
Roofing Co.

- Roofing Repairs • Tile
- Custom Roofing • Metal Roof
- Gutters & Down Spouts
- Replacement of
Composition Roof & Shakes

**FREE REPLACEMENT
ESTIMATES**

503-557-8989

nailitroofing.com

CCB@164929

Mass Intentions for December 19th—24th, 2023:

Tues. +Poor Souls in Purgatory

Wed. Ints. of Sarina & Sia Saturn by family

Thurs. +Jim Wilson by Theresa Lang

Friday +Joe Schweitzer by HC Parishioners

Sat. (5pm) +John Imro by John & Mary Sullivan

Sun. (9am) People of the Parish

(12pm) People of the Parish

To arrange for a Mass intention, please contact the parish office.
Please plan ahead if you are requesting a specific date.



In our prayers, let us remember all those who have died, including: Sue Zeglinski, Barbara Valdez, José Ramírez García, and Joe Schweitzer

Let us pray for all those who are ill or homebound, including: Darlene Thayer, Shayna Ramirez,

Sue Anne Boettcher, Mary Ragland, Irene Heaverin,

Bob Hungerford, John Bachmeier, Greg Busch,

Amanda Holmberg, Anita Verbout, Erma Faoro,

Christina Gardener, Carl Cawley, Tiem Nguyen,

Jim & Marvella Graiff, Kathy Ackley, Sandra Blossom,

Ann O'Reilly, Richard Lund, Sr. Mary Ryan,

Annie Braunstein, Donna Hatley, Chris Kelly,

Rose Petersen, Jane Bachman, Ann Renon, Jack Link,

Bernie Maloney, Tina Paradiso, and Rupert Liddie

Stewardship

December 9th & 10th, 2023

Weekend Offertory: \$5,220.00

Online Giving: \$1,480.00

Total: \$6,700.00

***Weekly Offertory needed \$11,805.00**

The Sundays of the Advent season offer us a stark contrast between the stewardship roles of St. John the Baptist and our Blessed Mother Mary. St. John was very outspoken and drew a lot of attention to himself.

Jesus described him as "the greatest of all men born of women." St. Mary, on the other hand, from what we know, was more contemplative and drew very little attention to herself, despite being the most perfect of God's creatures. The two of them were certainly set apart.

Let's not forget that each of us has a very different role to play in parish life and, believe it or not, in salvation history. We all are called be good stewards of the gifts God has given us. Whatever those gifts are, we are encouraged to go "all in" (as they say in poker!). But what does it take to go "all in?" Risking, investing, "giving our all" ... these things build churches, they build community centers, they educate the faithful, finance seminarians, feed the hungry, and so much more. Through this "all in" approach, each of us can be as the prophet Isaiah wrote long ago, "A voice of one crying out in the desert: 'Prepare the way of the Lord, make straight His paths.'"

LA IGLESIA NOS ENSEÑA



El “Bautismo” para San Juan el Bautista era un gesto que marcaba la ruptura en la vida de una persona, indicaba un antes y un después. San Juan anunciaba la venida del Reino como un fuego devorador y había que convertirse para poder superar la prueba. El hacerse Bautizar de esta manera era la señal de que uno empezaba esa conversión. Pero su Bautismo era un simple Bautismo de agua que anunciaba el verdadero Bautismo de Jesús con el Espíritu.

Jesús está convencido, como San Juan, de que el Reino de Dios está a la puerta y exige la conversión. Pero con un pequeño cambio genial indicó que el Reino de Dios no era una realidad amenazante como lo veía San Juan, sino al contrario era la oferta definitiva de la misericordia y del amor de Dios para todos los que se convierten. Su Bautismo va a ser el Bautismo del Espíritu – como fuerza divina que cambia el corazón de la persona.

Tan sólo Jesús tiene el poder de dar el Espíritu precisamente porque Él es el portador del Espíritu (Isaías 61, 1-2). Es ese Espíritu el que lo ha ungido y constituido Rey, Sacerdote, y Profeta. Es la fuerza del Espíritu la que le permite realizar la misión que Dios le ha confiado. Se trata del anuncio del Evangelio como Buena Noticia de liberación para los que sufren, los que tienen el corazón desgarrado, los cautivos, y los prisioneros. Se proclama en resumen “el año de gracia del Señor,” el año jubilar del perdón. Dios no viene con un juicio de condenación sino de perdón para su pueblo. No apaguemos ese espíritu. Preparémonos a acoger a Jesús en nuestras vidas para que podamos continuar su obra de liberación.

Muchísimas gracias a todas las personas que, tan generosamente, trabajaron y nos apoyaron de muchas maneras en la celebración de Nuestra Señora de Guadalupe. Que Dios les bendiga siempre en sus vidas y en sus familias.



Sin cada uno de ustedes, no habría posible tener una celebración tan hermosa como la que tuvimos. Agradecemos infinitamente todo el apoyo recibido: su tiempo sus talentos, sus donaciones, y sus oraciones.

PARA REFLEJAR....



En la Misa del tercer domingo de Adviento, escuchamos las palabras del profeta: “El Espíritu de Dios está sobre mí; Él me ha enviado para llevar la Buena Noticia de salvación a los pobres.”

Al comienzo de su predicación, Jesús usa las mismas palabras de Isaías aplicadas a sí mismo. Y Él también nos invita a participar en su misión: es decir, tenemos que hacerle visible en la Iglesia y en el mundo de hoy con nuestra preocupación y compromiso por los demás, especialmente los pobres y humildes. Ojalá sepamos llevar a cabo esta tarea con alegría y con la bendición de Dios.

* * *

¿Cómo es que, con todas las cosas buenas como el Señor nos da, estamos con tanta frecuencia tan tristes y afligidos?

Tenemos el regalo de los otros, tenemos nuestra fe, tenemos a Jesús como nuestro Compañero en la vida, tenemos al Espíritu Santo para guiarnos, y tenemos un Padre en el cielo que se preocupa por nosotros.

* * *

Encontrándonos ya a un poco más de una semana de la Navidad: ¿Somos voces que gritan, celebran, viven, y promueven el nacimiento de Jesús? ¿O somos tímido susurro que se acobarda ante otras voces que gritan ocultando lo verdaderamente importante? Durante de la semana que viene, ofrezcamos a Dios nuestro humilde trabajo de transformación de nuestro corazón, como señal de su presencia salvadora en cada uno de nosotros.



OPORTUNIDAD DE IGUALAR SU DONACIÓN PARA LA CAMPAÑA CAPITAL POR FAVOR RESPONDA—Nuestro Comité de la Campaña Capital se complace en anunciar que una familia parroquial ha prometido una donación adicional de \$20,000 a nuestro Centro Comunitario, ¡pero quieren hacer de esta donación un desafío para el resto de la comunidad!

A partir de hoy y hasta finales de 2023, cualquier donación o promesa que haga se duplicará ... ¡inmediatamente! Entonces, si ya respondió a la Campaña y desea **aumentar** su donación, se duplicará. Si aún no ha donado a la Campaña, su donación también se duplicará. Qué manera tan estupenda de celebrar el fin de año (¡piense en las ventajas fiscales!) y sus donaciones se igualan dólar por dólar.

Por favor acompañenos en el esfuerzo por convertirnos aún más en un faro de luz y esperanza para toda nuestra comunidad y nuestros vecinos. Tenemos muchas oportunidades de oro ante nosotros y queremos posicionarnos para continuar construyendo el Reino de Dios, sirviendo y satisfaciendo todas las necesidades de nuestra parroquia, escuela y vecindario en el futuro. **Ayúdenos a crear un nuevo legado para las generaciones futuras**, anticipándonos a lo que aún está por suceder, bendiciendo verdaderamente nuestro futuro.

MINISTERIO HISPANO

Equipo Pastoral 503.289.2834

Pláticas Pre-Bautismales:

Tercer sábado del mes a las 10am.
Recuerde que necesita registrar a su hijo/a
antes de asistir a la plática.

Bautismos:

El primer sábado del mes a las 9:30am y
el **último domingo del mes** después de Misa.

Estas fechas son solo para niños
menores de 6 años.

Los niños mayores de 6 años
deberán de comunicarse a la oficina
antes de apartar alguna fecha.

Preparación Sacramental para:

Iniciación Católica para Adultos (RICA)
y Bodas – por favor llame a la oficina

Misas de Quinceañeras:

Misa de Acción de Gracias para Quinceañeras
en grupo, el segundo sábado del mes a la 1pm.

Confesiones:

Los miércoles a las 7pm,
los viernes a las 9am,
y por cita entre semana.

Adoración al Santísimo:

Cada jueves de las 8:30am a las 8:30pm.

Misa con Unción de los Enfermos:

Segundo miércoles del mes inmediatamente
después de la Misa de 8:30am.

En nuestras oraciones recordemos:

...a todos los que están enfermos,

incluyendo: Darlene Thayer, Shayna Ramirez,
Sue Anne Boettcher, Mary Ragland,
Irene Heaverin, Sr. Mary Ryan, Erma Faoro,
Bob Hungerford, Anita Verbout, Greg Busch,
Amanda Holmberg, Jim & Marvilla Graiff,
John Bachmeier, Sadrac Lopez, Carl Cawley,
Kathy Ackley, Richard Lund, Sandra Blossom,
Annie Braunstein, Donna Hatley, Rupert Liddie,
Chris Kelly, Rose Petersen, Jane Bachman,
Bernie Maloney, Tina Paradiso, and Jack Link



...y a todos los que han muerto,
especialmente José Ramírez García,
Sue Zigliński, Barbara Valdez,
y Joe Schweitzer

*"Te pedimos, Señor, que tus siervos que
han muerto ya para este mundo, vivan ahora
para ti y que tu amor misericordioso borre los
pecados que cometieron por fragilidad humana.
Por Jesucristo, nuestro Señor."*

HORARIO PARROQUIAL

17 de diciembre: III Domingo de Adviento

20 de diciembre: Confesiones, 7pm

21 de diciembre: Adoración, 8:30am-8:30pm

22 de diciembre: Confesiones, 9am

24 de diciembre: IV Domingo de Adviento, 12pm

24 de diciembre: Misa Vigilia (Navidad), 5pm (Ing.)

25 de diciembre: Misa del Día (Navidad), 12pm (en Esp.)

27 de diciembre: *No habrá Confesiones a las 7pm



Corresponsabilidad Parroquial—

10 de diciembre: \$6,700.00

¡Gracias!

*(El Ofertorio semanal necesita llegar al
presupuesto Parroquial: \$11,805.00)*

Existe un marcado contraste entre las funciones de corresponsabilidad (stewardship) de San Juan el Bautista y de nuestra Santísima Madre María. San Juan era muy directo y llamaba mucho la atención sobre sí mismo. Santa María, en cambio, por lo que sabemos, era más contemplativa, y llamaba muy poco la atención sobre sí misma, a pesar de ser la más perfecta de las creaciones de Dios. No cabe duda de que fueron distintos.

Cada uno de nosotros desempeña un papel muy diferente en la historia de la salvación, pero todos estamos llamados a proclamar el Evangelio y vivir responsablemente.

LA LITURGIA — LECTURAS

IV DOMINGO DE ADVIENTO—24 DE DICIEMBRE

Primera Lectura: 2 Samuel 7, 1-5, 8-12, 14, 16 **Salmo:** 88

Segunda Lectura: Romanos 16, 25-27

Evangelio: Lucas 1, 26-38

EL DÍA DEL SEÑOR



Celebramos hoy el **domingo tercero de Adviento**, denominado “*Gaudete*,” por la primera palabra de la antífona de entrada de la Misa de este día: “alérgense” – y que es precisamente la inocultable alegría que embarga este domingo, y que está provocada por una doble motivación: la próxima venida del Señor en la conmemoración del hecho histórico, y la alegría de su vuelta gloriosa al final de los tiempos.

Pero en realidad hay tercera motivación: “la venida constante” del mismo Señor. ¿Quiéren encontrarle hoy? Encuéntrenlo en su Palabra, en sus Sacramentos, en la vida familiar, y en los demás hermanos y hermanas – acompañélos en el camino de la vida, especialmente a los pobres, los abatidos, los oprimidos, y los que no gozan de libertad. Jesús se identifica con ellos. En ellos encontramos a Jesús profundamente. Así no permanecerá Él como un desconocido, lejano a nosotros. Estaremos, pues, con Jesús, y Jesús estará con nosotros.

Hard to say ...
easy to work with!

Anctil
HEATING & COOLING

503.281.0752
www.anctilheating-cooling.com

**ELIZABETH E.
WELCH**

Proudly Serving
Kenton
and the entire
Portland
metro area

PERSONAL
INJURY LAWYER
(503) 286-7178
www.NorthPortlandAttorney.com

FARRELL
FARRELLREALTY.COM

Your North & Northeast Portland
Real Estate & Property Management
experts, since 1980.

Call us today!
(503) 283-1900

Novedades Prado LLC
Dress Your Best

Quinceañera, Wedding, Comunion
and Baptismal dresses, Articulos
Religiosos, Lots of gift ideas

8005 N. LOMBARD ST.
PORTLAND OR
503-289-9505

Assumption Village
Senior Living
(971) 313-3083

Our Village · Your Home

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Marcia Boswell

mboswell@4LPi.com
(800) 950-9952 x2246

Thank You Donors!

We are so grateful for you!

A new Fiscal Year has begun: July 1, 2022–June 30, 2023.

THERESA M. KOHLHOFF
ATTORNEY AT LAW

- FREE SEMINARS -
Wills,
Trusts &
Probate.

Experienced & in the Neighborhood
www.NorthPortlandAttorney.com
NEW LOCATION! 7512 N Berkeley Ave (503) 286-1346
TheresaKohlhoff@gmail.com

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™
At HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance/Police
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

As Low As **\$19.95** /mo.

CALL NOW!
800.808.9294

md-medalert.com

INHABIT
REAL ESTATE

Let me help you with all
your Real Estate needs!
Carmen Mesa Etzel
Real Estate Broker
503-449-6414
carmen@inhabitRE.com

5139 NE 94th Ave Ste C Vancouver, WA
Main Office (360) 787-7095
Office Cell (360) 947-8844

NW Profit Solutions LLC
Accounting | Payroll | Taxes

SERVICIOS QUE OFRECEMOS EN WA Y OR

- * IMPUESTOS PERSONALES
- * IMPUESTOS DE NEGOCIO
- * APPLICACION PARA EL ITIN
- * NOMINA DE PAGO
- * REPORTES DE NOMINA
- * CONTADURIA DE NEGOCIO
- * REPORTE DE INGRESOS DEL ESTADO DE WA
- * CONSULTA DE INFORMACION PARA ABRIR SU NEGOCIO
- * APERTURA DE LICENCIAS PARA NEGOCIOS
- * RENOVACION DE LICENCIAS
- * INICIACION DE QUICKBOOKS
- * ENTRENAMIENTO DE QB
- * PROCESO DE FORMAS 1099
- * NOTARIO PUBLICO ETC

- PERSONAL TAXES
- BUSINESS TAXES
- ITIN APPLICATION
- PAYROLL
- PAYROLL REPORTS
- BUSINESS ACCOUNTING
- WA EXCISE REPORT
- BUSINESS ENTITY
- ELECTION
- NEW BUSINESS LICENSES
- BUSINESS LICENSE
- RENEWAL
- QUICKBOOKS SETUP
- QUICKBOOKS TRAINING
- FORMS 1099 PROCESS
- NOTARY

RENEWAL

PAOLA ALCANTAR
ADMINISTRATIVE ASSISTANT
PAYROLL@
NWPROSOLUTIONS.COM

LESLY COLLINS, CEO
ACCOUNTANT & NOTARY
LESLY@
NWPROSOLUTIONS.COM

PLANTS FOR ALL SEASONS

MARBOTTS
GREENHOUSE & NURSERY

(503) 285-2106
1808 NE Columbia Blvd.
Annuals, Perennials,
Indoor Plants, Gift Ware

Family Owned and Operated since 1930

NAIL IT!
Roofing Co.

- Roofing Repairs • Tile
- Custom Roofing • Metal Roof
- Gutters & Down Spouts
- Replacement of Composition Roof & Shakes

FREE REPLACEMENT ESTIMATES
503-557-8989
nailitroofing.com

ccb@164929

Hustad Funeral Home

7232 N. Richmond Ave
Portland, OR 97203
503-286-9663
www.hustadfuneralhome.com
Burials and Cremation
Serving St Johns since 1958

ORGULLOSAMENTE HISPANAS

Electrolysis Clinic of Portland

ELIMINATE UNWANTED HAIR

Sheila Ahern, CPE • Parishioner
610 S.W. Alder, Suite 920
(503) 227-6050
www.ElectrolysisClinicPDX.com

HANDYMAN SERVICES
503.288.7461
neilkelly.com

OR CCB#1663 | WA L&I #NEILKCI18702

Leisure
Public : House
8002 n. Lombard st.
st johns · portland

Proud Supporter of Holy Cross